

LIET AD 2.1 INDICATORE DI LOCALITÀ E NOME DELL'AEROPORTO**LIET AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

L'indicatore di località non può essere usato nel gruppo Indirizzo dei Messaggi trasmessi sulla rete del servizio fisso delle Telecomunicazioni Aeronautiche (AFTN)

Location indicator cannot be used in the address component of messages transmitted over Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN)

ATTENZIONE: Vedi limitazioni di cui alla pagina AD 1.4-1

WARNING: See limitations detailed in AD 1.4-1

LIET - TORTOLÌ**LIET AD 2.2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO****LIET AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	Coordinate ARP ARP coordinates	39°55'09"N 009°40'57"E
2	Direzione e distanza dalla città Direction and distance from city	1.3 NM SW di Arbatax
3	Elevazione/Temperatura di riferimento Elevation/Reference temperature	24 FT / 25.9° C
4	Declinazione magnetica/Variazione annuale Magnetic variation/Annual change	1° E (2005.0) / 5'E
5	Autorità amministrativa aeroportuale Aerodrome administration authority	ENAC - DT Sardegna Aeroporto di Cagliari 09067 Elmas (CA) Tel: +39 070 0937571 E-mail: sardegna.apt@enac.gov.it protocollo@enac.gov.it
	Gestore aeroportuale Aerodrome operator	Aliarbatax Srl. Tel: +39 0782 600600 Cell: +39 348 9139631 Email: aliarbatax@gmail.com; aliarbatax@pec.it
	Autorità ATS ATS authority	Nessun servizio ATS No ATS service
6	Tipo di traffico consentito (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	VFR
7	Note Remarks	NIL

LIET AD 2.3 ORARIO DEI SERVIZI**LIET AD 2.3 OPERATIONAL HOURS**

1	Amministrazione aeroportuale Aerodrome Administration	MON-FRI 0800-1500
2	Dogana ed immigrazione Customs and immigration	Su richiesta, minimo 48 ore di anticipo per voli nazionali; 72 ore per voli Extra UE Available on request 48 hours in advance for national flights; 72 hours for Extra Ue flights
3	Servizio sanitario Health and sanitation	NIL
4	AIS Briefing Office	NIL
5	ARO	NIL

6	METEO Briefing Office	NIL
7	ATS	NIL
8	Rifornimento Fuelling	NIL
9	Handling	NIL
10	Servizi di sicurezza Security	NIL
11	De-icing De-icing	NIL
12	Note Remarks	1. Aeroporto aperto solo su richiesta tramite modulo PPR disponibile sul sito www.aeroporto.tortoli.eu/ppr 1. The airport is open on request with PPR module available on the airport website www.aeroporto.tortoli.eu/ppr

LIET AD 2.4 SERVIZI DI SUPPORTO E ATTREZZATURE**LIET AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	Attrezzatura di carico e scarico merci Cargo-handling facilities	NIL
2	Tipi di carburante/Olio Fuel/Oil types	NIL / NIL
3	Capacità di rifornimento Fuelling capacity	NIL
4	Sistema de-icing De-icing facilities	NIL
5	Hangar per aeromobili in transito Hangar space for visiting aircraft	NIL
6	Servizio riparazioni per aeromobili in transito Repair facilities for visiting aircraft	NIL
7	Note Remarks	NIL

LIET AD 2.5 SERVIZI PER I PASSEGGERI**LIET AD 2.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Alberghi Hotels	In città In town
2	Ristoranti Restaurants	In città In town
3	Trasporti Transportation	Taxi su richiesta: +39 328 5356540, +39 338 4229710 Taxi on request: +39 328 5356540, +39 338 4229710
4	Servizio medico Medical facilities	In città In town
5	Banca e ufficio postale Bank and Post office	In città In town
6	Ufficio turistico Tourist office	In città In town
7	Note Remarks	NIL

LIET AD 2.6 SERVIZI DI SOCCORSO E ANTINCENDIO**LIET AD 2.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Categoria servizio antincendio aeroportuale Aerodrome category for fire fighting	Presidio antincendio. Vedere note. Fire Fighting Support. See Remarks.
2	Equipaggiamento per il soccorso Rescue equipment	NIL
3	Rimozione aeromobili in difficoltà Capability for removal of disabled aircraft	NIL
4	Note Remarks	Presidio antincendio assicurato in accordo alla "Disciplina generale della protezione antincendio per Aeroporti di aviazione generale e Aviosuperfici" ENAC Fire Fighting Support compliant with the provision of "Disciplina generale della protezione antincendio per Aeroporti di aviazione generale e Aviosuperfici" ENAC regulation

LIET AD 2.7 VALUTAZIONE E SEGNALAZIONE DELLE CONDIZIONI DELLA SUPERFICIE DELLA PISTA E PIANO SGOMBERO NEVE**LIET AD 2.7 RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING, AND SNOW PLAN**

1	Equipaggiamenti di pulitura Types of clearing equipment	NIL
2	Priorità Clearance priorities	NIL
3	Uso di materiale per il trattamento della superficie dell'area di movimento Use of material for movement area surface treatment	NIL
4	Piste invernali appositamente preparate Specially prepared winter runways	NIL NIL
5	Note Remarks	NIL

LIET AD 2.8 DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO E ALLA POSIZIONE DEI PUNTI DI CONTROLLO**LIET AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA**

1	Superficie e resistenza dell'area di stazionamento Apron surface and strength	Identificativo	Superficie	Resistenza	
		Designator	Surface	Strength	
		Apron	NIL	PCN 22/F/C/W/T	
2	Larghezza, superficie e resistenza delle TWY TWY width, surface and strength	Identificativo della TWY	Larghezza (M)	Superficie	Resistenza
		Designator of TWY	Width (M)	Surface	Strength
		A	20.0 M	ASPH	PCN 14/F/A/W/T
		B	20.0 M	ASPH	PCN 14/F/A/W/T
3	Localizzazione/Elevazione ACL ACL location/Elevation	NIL / NIL			
4	Punto di controllo VOR /INS VOR/INS checkpoints	NIL / NIL			
5	Note Remarks	NIL			

LIET AD 2.9 GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA, SISTEMA DI CONTROLLO E SEGNALETICA**LIET AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS**

1	Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands	NIL
2	Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY RWY and TWY markings and lights	NIL
3	Barre d'arresto Stop bars	NIL
4	Note Remarks	NIL

LIET AD 2.10 OSTACOLI AEROPORTUALI**LIET AD 2.10 AERODROME OBSTACLES**

Nella aree di avvicinamento e decollo In approach and take off areas			Nell'area di circuitazione e all'interno dell'aeroporto In circling area and at aerodrome		Note Remarks
1			2		3
RWY e Area interessata RWY and Area affected	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Markings and Lights	Coordinate Coordinates	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Marking and Lights	Coordinate Coordinates	
a	b	c	a	b	
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
Vedi AOC in vigore - See AOC in force					

LIET AD 2.11 INFORMAZIONI METEOROLOGICHE**LIET AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Ufficio METEO associato Associated MET Office	NIL
2	Orario di servizio Hours of service	NIL
3	Ufficio responsabile preparazione TAF / Periodo di validità Office responsible for TAF preparation / Period of validity	NIL / NIL
4	Tipo di previsione per l'atterraggio / Intervallo di emissione Type of landing forecast / Interval of issuance	NIL / NIL
5	Briefing e consultazione fornita Briefing and consultation provided	NIL
6	Documentazione di volo e lingua usata Flight documentation and language used	NIL
7	Carte e documentazione disponibili per consultazione Charts and other information available for briefing or consultation	P, W, SWL
8	Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione	NIL

	Supplementary equipment available for providing information	
9	Enti ATS destinatari delle informazioni ATS units provided with information	NIL
10	Informazioni climatologiche ed informazioni supplementari Climatological information and additional information	NIL

LIET AD 2.12 CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE**LIET AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

Designazione RWY Designation	QTE Rilevamento Vero True Bearing	Dimensioni RWY Dimension of RWY (M)	Resistenza e superficie di RWY Strength and surface of RWY	Coordinate THR THR coordinates	THR ELEV / MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione THR ELEV / MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
12	NIL	1188 x 30	PCN 109/F/A/X/T BITUMCONG	39°55'17.15"N 009°40'38.07"E	22.0 FT / NIL
30	NIL	1188 x 30	PCN 109/F/A/X/T BITUMCONG	39°54'59.89"N 009°41'15.73"E	7.0 FT / NIL
Designazione RWY Designation	Pendenza di RWY-SWY Slope	Dimensioni SWY SWY dimension (M)	Dimensioni CWY CWY dimension (M)	Dimensioni strip strip dimension (M)	Dimensioni RESA RESA dimension (M)
1	7	8	9	10	11
12	NIL	NIL	120 x 90	1308 x 80	60 x 60
30	NIL	NIL	130 x 90	1308 x 80	70 x 90
Designazione RWY Designation	OFZ Obstacle free zone	Note Remarks			
1	12	13			
12	NIL	1) DTHR 117 m 2) RESA: Superficie portante. La superficie pavimentata oltre la RWY END 12 è disponibile per l'allineamento (distanze dichiarate Start Point 30) / Bearing surface. Paved area beyond RWY END 12 is available for alignment (declared distances Start Point 30)			
30	NIL	1) DTHR 30 m 2) RESA: Superficie portante. La superficie pavimentata oltre la RWY END 30 è disponibile per l'allineamento (distanze dichiarate Start Point 12) / Bearing surface. Paved area beyond RWY END 30 is available for alignment (declared distances Start Point 12)			

LIET AD 2.13 DISTANZE DICHIARATE**LIET AD 2.13 DECLARED DISTANCES**

Designazione RWY RWY Designator	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)
1	2	3	4	5
12	1188	1308	1188	1071
START POINT RWY 12	1288	1408	1288	-
30	1188	1318	1188	1158
START POINT RWY 30	1298	1428	1298	-
NOTE REMARKS	NIL			

LIET AD 2.14 LUCI DI AVVICINAMENTO E DI PISTA

LIET AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

RWY ID	AVVICINAMENTO APPROACH			THR	VASIS	PAPI	MEHT (M)	TDZ
	Tipo Type	Lunghezza Length (M)	Intensità Intensity	Colore Colour				Lunghezza Length (M)
1	2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5
12	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
RWY ID	ASSE CENTRALE PISTA RCL				BORDO PISTA RWY EDGE			
	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity
1	6.1	6.2	6.3	6.4	7.1	7.2	7.3	7.4
12	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
RWY ID	FINE PISTA RWY END	SWY		RTIL	CGL	Note Remarks		
	Colore Colour	Lunghezza Length (M)	Colore Colour					
1	8	9.1	9.2	10	11	12		
12	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL		
30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL		

LIET AD 2.15 ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA**LIET AD 2.15 OTHER LIGHTING AND SECONDARY POWER SUPPLY**

1	Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	ABN/IBN: NIL/NIL Caratteristiche: NIL Orario: NIL ABN/IBN: NIL/NIL Characteristics: NIL Hours: NIL
2	Localizzazione LDI e luci Localizzazione anemometro e luci LDI location and lights Anemometer location and lights	LDI: NIL Anemometri: NIL LDI: NIL Anemometers: NIL
3	Illuminazione bordo e asse centrale TWY TWY edge and center line lighting	NIL
4	Alimentatore secondario/Tempo di intervento Secondary power supply/Switch over time	NIL
5	Note Remarks	NIL

LIET AD 2.16 AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI**LIET AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA**

1	Posizione Position	NIL
---	-----------------------	-----

2	Elevazione Elevation	NIL
3	Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica Dimensions, surface, strength, marking	NIL
4	Orientamento Bearing	NIL
5	Distanze dichiarate Declared distances	NIL
6	Luci Lighting	NIL
7	Note Remarks	<p>1. Per il decollo ed atterraggio gli elicotteri devono utilizzare la pista e posizionarsi in autonomia da/per la zona di parcheggio prevista. La manovra degli elicotteri deve essere effettuata NON in contemporanea con altri aeromobili, mezzi e persone</p> <p>1. Helicopters shall use the main runway for take-off and landing and taxi to/ from the apron. Helicopters shall manoeuvre WITHOUT any other aircraft, vehicles or people operating in the ground area</p>

LIET AD 2.17 SPAZIO AEREO PER I SERVIZI DI TRAFFICO AEREO**LIET AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Designatore e limiti laterali Designation and lateral limits	Limiti verticali Vertical limits	Classificazione dello spazio aereo Airspace classification	Nominativo dell'unità ATS Lingua ATS unit call sign Language	Altitudine di transizione Transition altitude	Note Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

LIET AD 2.18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE PER I SERVIZI DI TRAFFICO AEREO**LIET AD 2.18 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Servizio Service	Nominativo Call sign	Frequenza (MHZ) Frequency (MHZ)	Orario Operational hours	Note Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

LIET AD 2.19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO**LIET AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS**

Tipo di radioassistenza Type of aid CAT di/of ILS (VAR ILS/ VOR)	ID	FREQ	Orario Operational hours	Coordinate antenna Antenna site coordinates (WGS84)	Elevazione antenna DME Elevation of DME antenna	Copertura operativa nominale Limitazioni Designated operational coverage Limitations	Note Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

LIET AD 2.20 REGOLAMENTI LOCALI DI AEROPORTO**LIET AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS****1 Uso preferenziale delle piste**

NIL

2 Apron

NIL

3 Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio

NIL

4 Procedure applicabili agli aeromobili in condizioni di visibilità ridotta (AWO)

NIL

5 Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario

NIL

6 Restrizioni locali ai voli

1. L'operatività dei voli deve essere autorizzata su preventiva richiesta tramite procedura PPR (Prior Permission Request). La richiesta di PPR può essere inoltrata tramite il modulo web pubblicato sul sito (www.aeroporto.tortoli.eu) ed ottenendo risposta via mail o, in via alternativa, chiamando i numeri di telefono Aliarbatax ed ottenendo l'autorizzazione ad operare

2. I piloti dei voli che intendono operare nelle vicinanze dell'aeroporto di Tortoli dovranno attenersi all'osservanza delle limitazioni relative alle seguenti zone: LI (R)-601A; LI (R)-601B; LI (R)-601C

3. Non vengono forniti servizi ATS. La pista da utilizzare è determinata dal pilota comandante a mezzo di osservazione visiva diretta

4. Si rammenta ai piloti dei voli che operano nelle vicinanze dell'aeroporto di Tortoli di ottemperare ai regolamenti SERA e RAIT

5. Evitare il sorvolo della zona di Arbatax, porto, Capo Bellavista e villaggi turistici

6. Per gli aeromobili che prevedono di sostare più giorni è necessario il coordinamento preventivo con Aliarbatax previo PPR

7 Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale

Le operazioni VDS (Volo da diporto sportivo) sono consentite solo con apparecchi VDS avanzati.

1 Runway preferential use

NIL

2 Apron

NIL

3 Special rules for taxiway use

NIL

4 Aircraft procedures in reduced visibility conditions (AWO)

NIL

5 Special operational practice for minimum RWY occupancy

NIL

6 Local flight restrictions

1. Flight operations are allowed prior authorization through PPR procedure (Prior Permission Request) available from the dedicated page at the airport website (www.aeroporto.tortoli.eu) and obtaining the authorization reply via email or, alternatively, by calling the Aliarbatax telephone numbers and obtaining the authorization to operate

2. Pilots of flights intending to operate in the vicinity of Tortoli Airport shall comply with the restrictions concerning the following areas: LI (R)-601A; LI (R)-601B; LI (R)-601C

3. No ATS service is provided. RWY to be used is determined by the pilot in command upon direct visual observation

4. Pilots of flights operating in the vicinity of Tortoli airport are reminded to comply with SERA and RAIT rules

5. Avoid flying over Arbatax town, its port, Capo Bellavista and nearby resorts

6. Aircraft that need to layover for more than one day shall coordinate in advance with Aliarbatax with PPR

7 Provisions for general aviation aircraft

ULM (ultralight aviation) operations are permitted only with advanced ULM.

LIET AD 2.21 PROCEDURE ANTIRUMORE**LIET AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES****1 Generalità****1 General**

NIL

NIL

2 Uso delle piste**2 Use of RWY****1. Partenze**

NIL

1. Departures

NIL

2. Arrivi

NIL

2. Arrivals

NIL

3. Restrizioni notturne

NIL

3. Night restrictions

NIL

3 Restrizioni al suolo**3 Ground restrictions****1. Spinta inversa**

NIL

1. Reverse

NIL

2. APU

NIL

2. APU

NIL

3. Prove motori

NIL

3. Engine run ups

NIL

4 Attività addestrativa

NIL

4 Training activity

NIL

LIET AD 2.22 PROCEDURE DI VOLO**LIET AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES****1 GENERALITA'**

NIL

1 GENERAL

NIL

2 PROCEDURE PER I VOLI IFR**2 PROCEDURES FOR IFR FLIGHTS****2.1 Informazioni generali**

NIL

2.1 General information

NIL

2.2 Arrivi**2.2 Arrivals****1. Procedure di entrata**

NIL

1. Entry procedures

NIL

2. Procedure di attesa/discesa/mancato avvicinamento

NIL

2. Holding/approach/missed approach procedures

NIL

3. Controllo delle velocità

NIL

3. Speed control

NIL

4. Procedure di radio-avaria

NIL

4. Radio-failure

NIL

2.3 Partenze**2.3 Departures****1. Informazioni generali**

NIL

1. General information

NIL

2. Procedure per la messa in moto

NIL

2. Start-up procedures

NIL

3. Procedure di uscita

NIL

3. Exit procedures

NIL

4. Controllo delle velocità

NIL

4. Speed control

NIL

3 PROCEDURE RADAR**3 RADAR PROCEDURES****3.1 Informazioni generali**

NIL

3.1 General information

NIL

3.2 Caratteristiche operative**3.2 Operational characteristics****1. Uso del radar nel Servizio di Controllo di Aerodromo**

NIL

1. Use of radar in Aerodrome Control Service

NIL

2. Uso del radar per i movimenti di superficie (SMR)**2. Use of radar for surface movements (SMR)**

NIL

NIL

3.3 Caratteristiche tecniche

NIL

3.3 Technical characteristics

NIL

3.4 Radar avaria

NIL

3.4 Radar failure

NIL

4 PROCEDURE PER I VOLI VFR**4 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS****4.1 Informazioni generali**

NIL

4.1 General information

NIL

4.2 Attività di circuito

Nell'effettuare i circuiti di traffico porre attenzione a non interessare la zona LI(R)-601/B e C quando attiva:

RWY 12 DESTRA
RWY 30 SINISTRA

4.2 Circuit activity

When manoeuvring on traffic circuit, manage to remain clear of the Restricted Military areas LI(R)-601/B and C if active:

RWY 12 RIGHT
RWY 30 LEFT

4.3 Arrivi

Atterraggi RWY 12: la RWY THR è spostata. Rispettare le quote di passaggio

4.3 Arrivals

Landing RWY 12: RWY THR is displaced. Respect flyover altitude

4.4 Partenze

Decollo pista 30: decollo da punti intermedi non consentito. Se diretti a Sud, virare a sinistra appena possibile per prua 210 per evitare il sorvolo del paese. Si richiede ai piloti di evitare il sorvolo di: Capo Bellavista, Arbatax e zone limitrofe, nonché il sorvolo del centro abitato di Tortoli

4.4 Departures

Takeoff RWY 30: start takeoff roll at full length of RWY 30. If heading South, after takeoff turn left immediately onto heading 210 to avoid flying over the city. Pilots are requested to avoid flying over: Capo Bellavista, Arbatax and the resorts areas, as well as flying over the town of Tortoli

4.5 Sorvoli

NIL

4.5 Overflying

NIL

4.6 VFR Speciale

Non consentito

4.6 Special VFR

Not allowed

4.7 VFR notturno

Non consentito

4.7 VFR/N

Not allowed

4.8 Attività addestrativa

NIL

4.8 Training activity

NIL

LIET AD 2.23 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE**LIET AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION**

Voli extra UE ed Extra Schengen devono fare richiesta ad AliArbatax 72 ore prima del volo, al fine di assicurare i controlli doganali e di polizia.

Extra EU and extra Schengen flights are required to request operational approval to AliArbatax 72 hours in advance, to ensure Custom and border police control.

LIET AD 2.24 CARTE AERONAUTICHE RELATIVE ALL'AEROPORTO**LIET AD 2.24 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

Carte - Charts	Pagine - Pages
AERODROME CHART ICAO	AD 2 LIET 2 - 1
AERODROME OBSTACLE CHART ICAO TYPE A - RWY 12/30	AD 2 LIET 3 - 1

Carte - Charts	Pagine - Pages
Aerodrome Obstacle Chart - Type B	Vedi/See GEN 3.2

LIET AD 2.25 Penetrazione della VSS (Visual Segment Surface)**LIET AD 2.25 Visual segment surface (VSS) penetration**